

AÑO V

AVELLANEDA (BUENOS AIRES), DICIEMBRE 31 DE 1908



# BOLETIN OFICIAL

DEL

# CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

DIRECTOR  
Francisco Bárcena

PUBLICACION MENSUAL

ADMINISTRADOR  
José Otero

## COMISION DIRECTIVA

**Presidente Honorario, don A. Paredes Rey**

PRESIDENTE	Don Francisco Lalin	BIBLIOTECARIO	Don Franc. Besada Marés
VICE	» David Pajariño	VOCALES	» Lino Pérez
SECRETARIO	» Alejandro Novoa	»	» Benito Iglesias
VICE	» David Tesouro	»	» Ramón Lorenzo Otero
TESORERO	» Raimundo Fernández	»	» José Resua
VICE	» Benito Fontan	»	» Francisco Maquieira

### JURADO

PRESIDENTE	Don Abelardo Alvarez
SECRETARIO	» Eloy M. Prieto
VOCALES	» José Lalin
»	» Manuel Golán
»	» José Cerdá

### REVISADORES DE CUENTAS

Don	José Otero
»	Juan Neira
»	Santiago Collazo
»	Carlos Peluffo
»	Florencio Santolaria

## CONSERVATORIO DE MUSICA

PRESIDENTE D. Luis Rodriguez, SECRETARIO D. Amaro Giura, TESORERO D. Antonio Cafferata  
VOCALES: Don Feliciano M. Culler y Don Pedro Duran

MAESTRO DIRECTOR: Don Humberto Miguez Rua

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

1º de ENERO 1909

Al entrar en el nuevo año 1909, enviamos á todos nuestros asociados, sociedades hermanas y á la prensa en general las mas entusiastas felicitaciones

LA COMISION DIRECTIVA.

# Aguas CABREIROÁ

Concurso de "Aires d'a Miña Terra"

## TRABAJOS PREMIADOS

TERCER PREMIO

A "CABREIROA"

LEMA:

De mi tierra peregrina  
no brota ningún raudal  
como tú, tan cristalina  
de agua medicinal.

EL AUTOR

Dos décimas te dedico  
¡Oh agua pura y divina!  
que de mi lira argentina  
surgen de su fondo rico  
y aunque soy un cantor chico  
para cantarte fecundo,  
en son bien alto y profundo  
diré, con toda franqueza  
que eres de salud riqueza  
y el agua mejor del mundo.

De la Galicia surgiste,  
como manantial de aurora,  
bendita sea la hora,  
en que á conocer te diste.  
Alegre vuelves al triste;  
al enfermo tornas sano;  
al rico, al pobre, al mediano,  
al que ignore y al que arguya,  
dadle en cada gota tuya,  
de vida inmensa un arcano.

GORA EUSKADI

CUARTO PREMIO

A "CABREIROA"

LEMA:

Ni las aguas de Vichy  
ni todas las que aquí hay  
pueden con la Cabreiroá  
que introduce Echegaray.

EL AUTOR

«El agua de Cabreiroá»,  
no tiene comparación,  
por sus divinas virtudes,  
yo te rindo gratitudes  
¡Oh agua del Helicón!

Tomé un par de botellas  
y al instante yo sentí  
muchísimas cosas bellas,  
que me prendaron de tí.

Cabreiroá, la mejor:  
Cabreiroá, la más pura  
tu bondad y tu sabor,  
te dan el triunfo á «fortior»  
en toda cabeza dura.

En la lucha que sostienes,  
has siempre de triunfar.  
Eres mejor que la Lérez  
y te tienen que tomar  
en cualquier punto que fueres.

PAMPERO

## CONSERVATORIO DE MUSICA BRILLANTES EXAMENES

A las ocho y media de la mañana del día ocho del corriente mes dieron principio en el salón de actos públicos del CENTRO GALLEGO los exámenes del año escolar musical de 1908.

A la hora indicada hallábanse presentes sesenta y cuatro alumnos de ambos sexos y numerosas familias de esta ciudad y la capital ávidas de presenciar el acto.

No habiendo concurrido el presidente de la comisión especial del Conservatorio nuestro inteligente y entusiasta compatriota don Luis Rodríguez Pimentel, por hallarse con licencia ausente de la localidad, le reemplazó el Presidente Honorario del Centro, declarando en breves y elocuentes palabras abiertos los exámenes de los alumnos del Conservatorio por el ejercicio de 1908, presentando á los distinguidos profesores señora Rosario S. de Pereira, señorita Livia Fernández, señor Juan María López y señor E. Astengo, que formaron el tribunal de exámen, y los que en ese acto tomaron posesión de la mesa.

La labor fecunda y científica del tribunal ha puesto una vez más en evidencia ante el numeroso y selecto público los grandes dotes musicales y corrección esmeradísima con que los examinadores han llenado su delicada misión, como así mismo los crecientes progresos musicales alcanzados por los alumnos examinados de nuestro Conservatorio.

A las doce y media p. m. dióse un pequeño descanso á la tarea á fin de atender á las exigencias del estómago y á las dos se reabrió el acto funcionando sin interrupción hasta las siete p. m.

El distinguido profesor señor Astengo, á nombre propio y de sus compañeros de tribunal, felicitó entusiastamente y con frases cariñosas al maestro director del Conservatorio; no solo por sus vastos conocimientos en el arte musical, sino también por el programa de enseñanza, uno de los más perfectos, lo que demuestra la capacidad intelectual de las personas que dirigen este instituto.

Felicitó así mismo á los alumnos, estimulándolos á perseverar en sus estudios, y al CENTRO GALLEGO por el sostenimiento de esta sección musical la que demuestra categóricamente un adelanto para esta culta ciudad.

Seguidamente el tribunal se reunió en sesión secreta formulando el siguiente veredicto,

del que se dió lectura en el acto con el aplauso de los alumnos y numeroso público que desde las primeras horas presenció los exámenes:

### Principiantes de Solfeo y Piano

María Siri . . . . .	10 puntos	Piano	Sobresaliente
Dolinda Busso . . . . .	»	»	»
Elisa Duran . . . . .	»	»	»
María Duran . . . . .	»	»	»
Elvira Toja . . . . .	»	»	»
Elisa Azaro . . . . .	»	»	»
Delia Siri . . . . .	»	Solfeo	»
Amanda Rom . . . . .	»	Piano	»
José Toja . . . . .	»	» y solfeo	»
Hector Montes de Oca . . . . .	»	»	»
Nieves Ramirez . . . . .	»	Mandolino	»
Francisco Sitoula . . . . .	»	Violín Aprobado	»
Anibal Rom . . . . .	10	»	Sobresaliente
Camilo Castro . . . . .	8	»	Aprobado
María Pilar Sitoula . . . . .	10	»	Solfeo Sobresaliente

### Curso preparatorio de Solfeo y Teoría

Elisa Duran . . . . .	10 puntos	Sobresaliente
Dolinda Busso . . . . .	9	Notable
Anelida Castro . . . . .	10	Sobresaliente
Balbina Estrach . . . . .	»	»
Elisa Azaro . . . . .	»	»
María A. Gracia . . . . .	»	»
Elvira Toja . . . . .	»	»
Amanda Rom . . . . .	9	Notable
María Siri . . . . .	»	»
Carmen C. Acevedo . . . . .	10	Sobresaliente
Julia Acevedo . . . . .	»	»
Josefina Imperatori . . . . .	»	»
Manuel Cipres . . . . .	»	»
Juan José Montes de Oca . . . . .	»	»
Francisco Sitoula . . . . .	»	»
Anibal Rom . . . . .	9	Notable
Camilo Castro . . . . .	10	Sobresaliente

### Primer curso de Solfeo y Teoría

Julio Belo . . . . .	10 puntos	Sobresaliente
José Durán . . . . .	»	»
Julio Bruno . . . . .	»	»
Manuel Cipres . . . . .	»	»
Camilo Castro . . . . .	»	»
María Durán . . . . .	9	Notable
Aurelia Diaz . . . . .	8	Aprobado
Rosa Otero . . . . .	10	Sobresaliente
Carmen Marcovechio . . . . .	»	»
Rosa Santolaria . . . . .	»	»
Josefina Imperatori . . . . .	»	» y m. especial
Anelida Castro . . . . .	»	»
Norberta Scotti . . . . .	»	»
Ana Covelli . . . . .	»	»
Balbina Estrach . . . . .	»	»
Carmen C. Acevedo . . . . .	»	»
Julia Acevedo . . . . .	»	»
Ludovica Covelli . . . . .	9	Notable

### Segundo curso de Solfeo y Teoría

Luisa Gomez . . . . .	10 puntos	Sobresaliente
Elena Iglesias . . . . .	»	Notable
Juan Lacabe . . . . .	10	Sobresaliente

# Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetas, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

## Cerdá & Damonte

**VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 -- Bs. Aires**

**Unión Telefónica 253, Barracas**

Zapatería y Botería "Los Dos Amigos"  
de LOJO Y ANTELO

Gran surtido de calzado de todas clases, especialidad en calzados sobre medida

**Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro**  
**Sucursal: Pavon 1647 y La Mosca**  
AVELLANEDA

GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES.-LA PLATA  
Estaciones Conchitas é I. Correa

**GONI Hnos.**

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de baquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

**Avenida General Mitre, 327 y 329**

CASA DE COMERCIO

EN EL

RAMO DE ALMACEN

DE

José Lalin Hnos.

Suarez 102

Montes de Oca y Aldáz  
AVELLANEDA

### Tercer curso de Solfeo y Teoría

Pastora Paredes	10 puntos	Sobresaliente y m. esp.
Josefa Lalín	»	»
Alberto Paredes	»	»

### Curso preparatorio de Piano

Anélida Castro	9 puntos	Notable
Ludovica Covelli	»	»
Ana Covelli	»	»
Balbina Estrach	»	»
Carmen C. Acevedo	»	»

### Primer curso de Piano

Carmen Marcovechio	9 puntos	Notable
Rosa Santolaria	8	Aprobada
Josefina Imperatori	9	Notable
Norberto Escotti	8	Aprobada

### Segundo curso de Piano

María Luisa Gomez	8 puntos	Aprobada
Elena Iglesias	9	Notable

### Tercer curso de Piano

Pastora Paredes	10 puntos	Sobresaliente y m. esp.
Josefa Lalín	»	»

### Curso preparatorio Violín

Rosa Otero	8 puntos	Aprobada
Julia Acevedo	9	Notable
Manuel Cipres	»	»
Juan José Montes de Oca	10	Sobresaliente
Luis Freire	8	Aprobado

### Primer curso Violín

Julio Belo	10 puntos	Sobresaliente
José Durán	9	Notable
Julio Bruno	»	»
Luis Santolaria	8	Aprobado

### Segundo curso Violín

Juan Lacabe	10 puntos	Sobresaliente
-------------	-----------	---------------

### Primer curso Violoncello

Alberto Paredes	10 puntos	Sobresaliente y m. esp.
-----------------	-----------	-------------------------

### Preparatorio Mandolino

Nieves Ramirez	10 puntos	Sobresaliente
----------------	-----------	---------------

## GRAN VELADA INFANTIL

### DISTRIBUCION DE PREMIOS A LOS ALUMNOS

En honor de los alumnos de ambos sexos del Conservatorio de Música, bajo la dirección artística del reputado Maestro Director don Humberto Miguez Rua, secundado eficazmente en la parte escénica por el distinguido asociado Director del cuadro infantil D. Ildefonso B. Paredes, se celebró el 19 del actual la gran velada oportunamente anunciada.

La inconsecuencia de uno de los alumnos que figuraba en dos números del programa y que había ensayado «Recondita armonía», (Tosca) y «A Emigración» obligó á última hora, la alteración de estos dos números por «Meus Amores», de Baldomir y «Aria del Trovador», desempeñados ambos números por el distinguido tenor Sr. Arturo Lareu, cosechando nutridísimos aplausos y felicitaciones.

He aquí el programa:

#### Primera parte

1.º—Ouverture Alla Stella Confidente, por la orquesta de alumnos.

2.º Himno Nacional, cantado por el coro de ambos sexos y orquesta.

3.º—«Música», poesía, leída por la señorita Anelida Castro.

4.º—Fantasía n.º 5, L. van Beethoven, por la notable profesora de piano Srta. L. Fernández.

5.º—Cavallería Rusticana (Intermezzo), P. Mascagni, para violín y piano, por los niños Juan Lacabe y Josefita Lalín.

6.º—Aria del Trovador, por el aplaudido tenor Sr. Arturo Lareu.

7.º—Variaciones para piano, Beethoven, (uber das Duett) «Del corpo non mi sento» von Paisiello, por la alumna Pastora Paredes.

8.º—Pantomima, por los niños Juan Lacabe y Francisco Sitoula.

Distribución de premios á los niños.

#### Segunda parte

1.º—¡Ole Sevilla!, por la estudiantina infantil.

2.º—Rhapsodia Hongroises n.º 10. F. R. Litz, por la Srta. L. Fernández.

3.º—La comedia en un acto y en prosa, original de Vital Aza, titulada: «El sueño dorado».

#### REPARTO

Doña Basilisa, niña A. Castro; Prudencia, niña J. Lalín; Micaela, niña M. Durán; Don Gumersindo, niño J. Lacabe; Saturnino, niño A. Paredes; Ramón, niño F. Sitoula.

4.º—Alborada, de Veiga, por el coro social.

5.º—«Meus amores», de Baldomir, por el Sr. Lareu acompañado al piano por la alumna Pastora Paredes.

6.º—Poète Mourant. Meditación para piano, L. M. Gottschalk, por la niña Josefa Lalín.

7.º—La Serenata Valacca, melodía para canto, piano y violoncello, de G. Braga por

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

146 - RECONQUISTA - 148

Sucursales: { en Flores: Calle SUD-AMÉRICA 36  
 { en Avellaneda, Avenida Gral. Mitre esq. Chacabuco

Capital autorizado \$ 5.0000.00 c/l.

Capital realizado \$ 3.000.000 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

## ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000.....	\$ m/n	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días.....	» »	2	»
„ „ „ „ 60 „.....	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „.....	» »	4	»
„ „ „ „ 180 „.....	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año.....	» »	5	»
„ „ „ „ 2 años.....	» »	5	1/2 »
„ „ „ „ 3 „.....	» »	6	»
„ „ „ „ 4 „.....	» »	6	1/2 »
En Caja de Ahorros despues de 60 dias, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/8 »

## COBRA

Por adelantos y descuentos .....Convencional

Por administrar propiedades.....Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 1°. de Abril 1908.

**ANTONIO PORTO**

GERENTE

los alumnos Josefina Imperatori, Pastora Paredes y Alberto Paredes.

8.º—La Caridad, de Rossini, por el coro mixto y solos de tiple por la alumna Josefa Lalín.

Rifa del Mandolino.

A pesar del riguroso calor que esa noche hacía imposible la vida en los salones y teatros, el CENTRO GALLEGO fué visitado por numerosas y distinguidísimas familias de la localidad.

El gran salón de actos se hallaba lujosamente adornado con gran cantidad de flores y guirnaldas naturales y trofeos con los colores nacionales y españoles, lo que se debe á la galantería de la respetable dama argentina doña Baldomera de la Serna de Montes de Oca, que, personalmente y desde las primeras horas de la mañana de dicho día, ha dirigido el adorno.

A las nueve de la noche abrió el acto la orquesta de alumnos del Conservatorio ejecutando con perfección admirable la Ouverture «Alla Stella Confidente» y lo que más ha llamado la atención del público que obra tan difícil fuese dirigida por el niño alumno Alberto Paredes.

El Himno Nacional, cantado por el coro mixto acompañado por la orquesta, ha sido escuchado con religiosa atención, siendo coronado con una estruendosa salva de aplausos.

Tenemos la satisfacción de recordar las múltiples felicitaciones que el público inteligente ha prodigado al Maestro Director y á la Comisión.

La señorita Anelida Castro, recitó con dicción clara y buen gusto la siguiente poesía de Sebastián Trullol y Plau, titulada

## MÚSICA

Canta, suspira, gime, reza y llora;  
Es que habla al alma el corazón que siente;  
Es el amor que orea nuestra frente  
Al cruzar los espacios que el sol dora;  
Es la pasión que cuenta hora tras hora  
Sus latidos; la eléctrica corriente  
Entre el mundo invisible y el latente;  
El arpa de los ángeles sonora.  
Idilio y elegía, risa y llanto,  
Es la brisa que juega con las flores,  
Es la queja amorosa, el primer canto  
Con que cuenta su amor los ruiseñores;  
Recuerdo y esperanza, honor y encanto;  
Por ella hasta son buenos los dolores.

Medita, truena, increpa, es grave y pía;

Es que habla al pensamiento é inteligencia,  
Es el arte divino puesto en ciencia,  
Soligísticas tesis de armonía.

Es la trompa de guerra, la sombría  
Voz de la tempestad, que en su potencia  
Hiucha el torrente si en su omnipotencia  
La mano del Señor la suelta y guía;  
El estridente son de la batalla,  
Es el ¡ay! de dolor del moribundo,  
Es la roca perdida que devalla  
Del oscuro barranco á lo profundo;  
El huracán que robles avasalla;  
El vértigo que pasa por el mundo.

Así que tuvo la creación hechura,  
Las auroras su luz, su voz el viento,  
Y sus mundos de fuego el firmamento,  
Y el ave su canción: cuando la anchura  
Del mar inmenso preluvió el acento  
De su eterno cantar: cuando un lamento  
La brisa arrancó al bosque, de dulzura,  
Entonces comenzó. El alma extasiada,  
Entendió de los orbes el murmullo  
Al salir de las sombras de la nada;  
Miró á los cielos con sublime orgullo,  
Quiso unirse con Dios enamorada,  
Y del orbe al cantar juntó su arrullo.

Muy aplaudida y felicitada la simpática señorita Livia Fernández por la corrección y maestría con que ejecutó al piano las grandes obras Fantasía n.º 5, de Beethoven y Rhapsodia Hangroises n.º 10, de Litz.

La serenata «Valacca», obra de difícil conjunto para niños, fué maravillosamente interpretada por las niñas Josefina Imperatori, Pastora Paredes y el niño Alberto Paredes, como así mismo «Cavallería Rusticana», por la niña Josefa Lalín y Juan Lacabe, cosechando estruendosos aplausos en todos los números que tomaron parte, aplausos que el público tributó con gran entusiasmo al notable tenor Sr. Arturo Lareu, quien, como decimos al principio, no había ensayado las obras.

Han gustado mucho la pantomima por los niños Juan Lacabe y Francisco Sitoula, lo mismo que la Estudiantina Infantil, ejecutando ¡Ole Sevilla!

El coro social de hombres ha interpretado con tanto acierto la melodiosa «Alborada», de Veiga, que el público, entusiasmado, no cesó de aplaudir haciéndole los honores de la repetición.

El coro mixto cantó, también con perfección envidiable, «La Caridad», de Rossini,

# FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

## RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

*Despacho nocturno*

BARRACAS AL SUD

## ALMACEN Y FIAMBRERIA

“EL ANTIGUO PESCADOR”

### de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte, asi como vinos del Rivero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

**Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes**

**BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES**

## EL LICEO

*Gran Bazar de Calzado*

POR MAYOR Y MENOR

### de PEDRO ROCA

Avisamos á nuestra numerosa clientela que hemos recibido directamente de **Norte América** un espléndido surtido de **Calzado Boscál-Cabretilla**, etc., de la acreditada marca **AUTOMÓVIL**.

*Especialidad en calzado sobre medida, precios sin competencia.*

219—AVENIDA MITRE—221

BARRACAS AL SUD

AV. MITRE 790

AVELLANEDA

## F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinado por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

estando los solos de tiple á cargo de la niña Josefa Lalin, en los que estuvo notable.

Todos se revelaron verdaderos artistas, los que hacen honra á la sociedad que no omite sacrificio para educar en el divino arte una juventud tan estudiosa.

Difícilmente podríamos describir el entusiasmo con que el público en general presenció el desempeño de la comedia «El Sueño Dorado».

Decir cual de aquellos *petit* artistas ha desempeñado mejor su papel, sería cosa algo imposible; como imposible parece que las queridísimas niñas Anélida Castro, Josefa Lalin, María Durán y los niños Juan Lacabe, Alberto Paredes y Francisco Sitoula hayan podido ensayar la obra en ocho días. Al consignar en estas líneas nuestras más cariñosas y entusiastas felicitaciones, deseamos que los numerosos aplausos que han cosechado les sirvan de estímulo al estudio, y perseveren en sus propósitos dando así días de gloria á esta sociedad.

El inteligente público presenció también con agrado la distribución de los premios otorgados por el tribunal de examen, el que se hallaba con la Comisión Directiva y especial del Conservatorio en el palco escénico, y cuyo acto fué abierto con un breve discurso por el Presidente honorario; quien tuvo palabras cariñosas para el maestro Sr. Miguez, para los distinguidos profesores del tribunal y para los alumnos.

A las doce y media de la noche y ante el público, en cuyos semblantes se revelaba la satisfacción con que habían presenciado tan atrayente velada se procedió al sorteo de un magnífico Mandolino resultando premiado el número 454 — cuatrocientos cincuenta y cuatro.—

A pedido de las familias se improvisó un animado baile que terminó con el mismo entusiasmo á las tres de la madrugada, llevando el numeroso público la gratísima impresión de tan simpática fiesta.

**NOTA.**—Por inconvenientes de última hora no se ha podido publicar en este número los retratos del Tribunal de examen, el del Maestro Director, de los alumnos que han obtenido mención especial y del conjunto de todos los alumnos.

Prometemos honrar las columnas del número próximo de nuestro Boletín con tan ricos clichés.

## VII ROMERIAS GALLEGAS SU INAUGURACIÓN

### ANIMACIÓN EXTRAORDINARIA

— — —  
Editado por el Establecimiento Gráfico de nuestro estimado compatriota y consocio don Joaquín Estrach, apareció á principios del mes actual lujosamente encuadernado el programa de las Romerías de este año, el que contiene 164 páginas con riquísimos grabados de grupos y paisajes y llama verdaderamente la atención, tanto por el gusto artístico con que fué confeccionado, como por los trabajos de notable mérito que contiene; siendo por ello y con justicia muy felicitada la casa editora, la comisión de festejos y la directiva del CENTRO GALLEGO.

De acuerdo con dicho programa, el 24 del corriente mes, amaneció embanderada la Avenida General Mitre desde el Puente Pueyrredon hasta el campo de las romerías, como así mismo el frente del edificio social con multitud de trofeos, banderas y gallardetes.

Al atardecer, se lanzó al espacio una salva de bombas de gran estruendo y multitud de cohetes hasta las diez de la noche que el coro, orquestilla social y la gaita gallega salieron á recorrer la población dando alegres serenatas.

En los departamentos de la Sociedad iluminados como en los días de gran gala se reunieron numerosos y entusiastas asociados.

Al amanecer del día 25 se notaba un movimiento extraordinario en la ciudad; el día espléndido primaveral con que nos brindó la naturaleza; el estruendo de las bombas, la banda de música «La Ibéria» que dirige el laureado maestro don Juan M.<sup>a</sup> López, tocando alegres dianas; el grupo de gaitas á cargo del acreditado gaitero don Hermenegildo Castro, acompañando los gigantes y cabezudos, y los miles de forasteros que circulaban por las calles, avidos de pasar un día de solaz y distracción como en años anteriores daba un conjunto armónico y delicioso en esta industrial y culta ciudad.

A las diez de la mañana se hizo la reconcentración en el local social de la Avenida, y á las once partió la gran columna bajo una lluvia de atronadores fuegos de aire, para el campo romero, el que da un aspecto hermosísimo por el lujo, el acierto y estética con que fué adornado.



La mejor agua de mesa ———  
es el agua mineral natural

# “LEREZ”

**Bicarbonatado - Sódico - Cloruradas - Fluorado - Líticas de los  
manantiales PORREIRO Y ACEÑAS**

Premiadas en la Exposición Internacional de Higiene  
de Madrid de 1907 con el

Gran Diploma de Honor de Medalla de Oro



**Su potencia radiactiva es de  
10.000 voltios hora litros.**

Saludable,  
Higiénica,  
Estimulante,  
Agradable.

Su consumo diario representa salud y vigor en las naturalezas gastadas, en las personas de vida sedentaria y en las enfermedades del Estómago, Hígado y Riñones.

En venta, en todas las buenas Confiterías, Cafés, Restaurants, Hoteles, Bars, etc., etc.

DEPOSITO AL POR MAYOR:

**CASIMIRO GOMEZ**

Buen Orden 143 al 169

Buenos Aires

Al centro del amplio y vistoso campo, se levanta majestuosamente la carpa oficial; mide 45 metros de largo por 10 de ancho, con mas dos salones anexos de 6x8, para las comisiones de damas y señoritas.

En dos filas, y desde la entrada al campo, se alzan 60 carpas con sus frentes adornados con buen gusto, donde se expenden comestibles y bebidas con especialidad de la región, como ser los ricos vinos del Rivero, Condado y Valle Miñor, y conservas de todas clases de Vigo, Coruña, Corcubión, Villagarcía, Cangas, Bueu etc.

En la misma forma se instalaron multitud de mesas y carpas ambulantes donde se expenden las celebradas rosquillas de Ribadavia y almendras de Allariz, turrone y frutas del país, y así, en el orden más perfecto y con sujeción al plano respectivo se colocaron infinidad de juegos de distracción, bazares-rifa, ruedas de la fortuna, los pajaritos sabios; en fin que hay para todos los gustos.

Llegado que hubo la columna al campo, en medio de los aplausos que le tributó con el mayor entusiasmo el numeroso público que á esa hora lo invadía, las comisiones é invitados especiales pasaron á la carpa oficial y después de tomar un rico aperitivo, siendo las doce m., unas ochenta personas de lo más granado de nuestra colectividad como asimismo distinguidísimos caballeros argentinos rodearon la elegante mesa colocada al centro de la carpa.

El banquete servido por la acreditada casa de Torres Hnos., Rivadavia 532 (Capital), resultó espléndido y el servicio de mozos muy esmerado por lo que fué muy felicitado nuestro amigo y consocio señor Torres, quien personalmente dirigió el banquete.

Durante la comida ha superado la nota brillante de la más franca alegría entre los comensales.

Al primer ruido producido al descorcharse el Champagne, se levantó el viejo y entusiasta gallego don Antonio Paredes Rey, y dirigió la palabra á pedido y en nombre de los presidentes honorarios de las VII Romerías, nuestros queridos paisanos y consocios don Manuel López Saavedra y don Joaquín E. Blanco.

Recordó en breves y elocuentes palabras la actuación del CENTRO GALLEGO; como ha sabido conquistar en esta tierra de promisión las más altas simpatías de propios y extraños, á cuyas simpatías ha sabido siempre corresponder dignamente esta asociación

Hizo una ligera reseña del por qué de las Romerías Gallegas, manifestando que ellas fueron iniciadas en Sud América por el CENTRO GALLEGO en virtud de una prescripción de su carta orgánica, porque los gallegos, radicados en Avellaneda han creído y siguen creyendo, que las romerías, y désele el nombre que se quiera, son genuinamente gallegas, como gallega es la gaita, los aturuxos y el alalaa, que lejos de nuestra patria resuenan en nuestra alma evocando los más dulcísimos recuerdos.

Las romerías, dijo, son indispensables una vez al año, porque con ellas contribuimos al glorioso resurgimiento del espíritu suevo, espresando los más hondos sentimientos de amor á la patria nativa.

Siguió en el mismo orden, y terminó manifestando—que el CENTRO GALLEGO desde los comienzos de su fundación se trazó el surco que debía conducirle al creciente progreso en que hoy se encuentra; pero, no es ahí donde debe quedar estacionado—dijo—es necesario terminar nuestro gran templo social donde se levantan tres altares, á donde los asociados concurren á rendir fervoroso culto á nuestra Santa Galicia Virgen y Mártir, á nuestra amada patria española, tanto mas querida cuanto mas desgraciada es por los desaires á que la conducen los magnates y politicastro, que desgraciadamente turnan la dirección de sus destinos. Y por último á esta gran nación argentina nuestra segunda patria, patria cariñosa de nuestros hijos.

Recordó la aproximación del centenario de la independencia política de esta república en cuya solemne conmemoración tomará la parte que dignamente le corresponde al CENTRO GALLEGO y terminó diciendo—tengo la mayor confianza en el acendrado patriotismo de nuestros queridos consocios para que el CENTRO GALLEGO siga, cada vez mas en el orden de su creciente progreso, y ello no solo nos llevará á la terminación de nuestras obras, sinó que creo firmemente que podremos en breve plazo adquirir una fracción de tierra en el partido de Avellaneda para construir el gran prado gallego con sus bosques de carballeiras, sus corredoiras, y su casa de salud, algo así como la prolongación de la patria chica, donde los asociados puedan recuperar las fuerzas perdidas en la lucha constante por la vida y terminó brindando por España, por la República Argentina y por Galicia.



# BORGARELLO & OBIGLIO

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

**Sucursales:**

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.



**AGENCIAS**

EN TODA LA REPÚBLICA.

### Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

## Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.



El señor Paredes Rey, estuvo como siempre muy feliz en su improvisación siendo á cada momento interrumpido por estruendosos aplausos.

A pedido de los concurrentes habló nuestro estimado consocio y amigo señor J. Mosquera despertando sus palabras el mayor entusiasmo, siendo aplaudido á cada párrafo.

Hé aquí el discurso:

Compatriotas y amigos:

En este día de proverbial solemnidad para varias naciones del continente antiguo, en que los dispersos miembros de la Sociedad doméstica se congregan en torno de la mesa --opulenta ó humilde-- del hogar de sus mayores, para celebrar en intimidad saludable y deleitosa, la tradicional fiesta de Navidad, ¡cual si pretendiese inocular en aquellos troncos añosos, que el tiempo carcome y encorba, algo de su savia fecundante y bien hechora! En este día digo, de tristes añoranzas para el corazón del expatriado, nada mas oportuno, nada mas conforme con el sentir de toda alma patriota que este tributo de amor que rendimos á las viejas tradiciones, admirando nuestros fraternales afectos en honor de la noble y hermosa madre á quien debemos el ser.

Es mi voz la menos autorizada de esta reunión, ya lo sé; pero ya que entre hermanos no caben ceremoniosas reticencias, permítidme que brinde con entusiasmo por las beneméritas juntas directivas que tan acertadamente rigieron el timón de la social barquilla, á partir de la fundación de nuestro Centro; por la prudente docilidad con que sus numerosos socios supieron acoger sus sabias insinuaciones, y por tí ¡galana región de mis ensueños! que, aun cuando no orea nuestras frentes aquel cefirillo blando, con que arrollaste nuestra infancia venturosa, nuestro corazón, á través de la inmensidad de ese mar que nos separa, te vé con tus altas montañas coronadas de blanca nieve y con tus seculares, adornados hoy, en vez de su vistoso follaje, con apiñados grupos de brillantes estalactitas que semejan petrificadas lágrimas de una madre que llora la ausencia de sus hijos....

Yo, desde esta playa hospitalaria que nos da asilo, en nombre de la colectividad gallega de Avellaneda, te envío la ofrenda que mas puede agradar á una madre.... un beso de filial ternura, apasionado, vehemente, frenético.... ¡Recíbelo, madre amada!.... ¡Es nuestro regalo de Navidad!

He dicho.

No bien terminó el eco de los aplausos tributados al amigo señor Mosquera, se levantó á pedido general el entusiasta poeta gallego nuestro estimado amigo Avelino Veloso dando lectura de la siguiente poesía escrita para ese acto, siendo entusiastamente aplaudido:

## BRINDIS

A miña y-alma avaricia  
sinte por cantar millor  
cando se inspira d'amor  
d'a feiteiceira Galicia.  
Y-anque somella ficticia  
esta miña inspiraceón  
tede esta decraraceón  
como certa, porqu' encerra  
d'a nosa lozana terra  
a mesma constituceón.

Un día foron amores,  
tan soilo á nosa morriña;  
porque Galicia non tiña,  
en sí fillos rededores.  
Un día foron doores,  
que non e ben recordar;  
porque si quer ben lomear  
d'o noso porvir á aurora,  
facer chorar a quen chora  
e ô mesmo que retornar.

Temos que seguir adiante,  
con vontade d'aceiro,  
dándoll' a terra un premeiro  
lugar alto e trinfante.  
Temos que seguir adiante  
sin recordos, nin temor;  
sacande d'o noso amor  
a esta rexión pelegrina,  
unha sonata divina  
de patreótico sabor.

Son estas prayas lexanas  
de dichosa lontananza,  
dond' a estrela d'a esperanza  
mostra rayolas tempranas.  
¡Ouh prayas amerecanas  
de santa hespitalidá!  
en vos Galicia terá  
o seu engrandecemento,  
levantand' un monumento  
d'amor, progreso, e verdá.

Estes subrimos paisanos  
d' Avellaneda terán



## CASA DE LUNCH

"BEER-HALL"

LUNCH BAR

### Torres Hermanos

Casa recomendable para las personas que necesitan comer en el Centro.

RIVADAVIA 532

SUCURSAL EN MAR DEL PLATA

HOTEL BAYONA

Avenida América

## PRUDENCIO B. LAVISTA ESCRIBANO PUBLICO

**AVELLANEDA**

AVENIDA GENERAL MITRE 88

U. Telef. 193 Barracas

**CAPITAL FEDERAL**

Calle **SAN MARTIN 56**

U. Telef. 986 Avenida



FOTOGRAFIA

## E. VILAS y Cia.

SUIPACHA 457

Por sólo \$ 10 m/n. hacemos á Vd. de cualquier fotografia que nos remita un retrato al «foto-crayon», 48 x 64 cents., á su entera satisfacci3n.

Si Vd. no puede venir escribá-nos, que nosotros mandaremos á Vd. un empleado con las muestras. Retratos álbum desde \$ 3 la docena Postales á \$ 3 docena . . .

E. VILAS y Cía. BELGRANO 1562

n-a Galicia de mañan  
os loureiros máis lozanos.  
Qu' eles, sin xuicios vanos,  
nin ademans, certamente  
pouco e pouco lentamente  
con inxenio e voluntá,  
marcan unha nova edá  
de vida fecunda, e inxente.

Son espello de honradez,  
exemplo de patriotismo,  
símbolos de galaicismo:  
os milloriños tal véz.  
Son almas de robustez,  
son curazóns levantados,  
que nos eidos olvidados,  
pensando c' a y-alma enteira,  
van facend' a derradeira  
os seus nomes consagrados.

Mirade aquela casona  
con esforzo levantada,  
donde de rexenerada  
a nosa terra blasona.  
Dentro d' ela non s' entona  
máis qu' o himno d' o ala-lá;  
mirade que linda está  
pol-o sol en luz envolta.  
Esa casa non ten volta,  
é á casa d' a voluntá.

Mirad' esa romaría,  
dond' o noso inxenio loita,  
esa gaita que s' escoita  
con dulce melanconía.  
Escoitad' esa armonía  
d' a nosa santa rexión;  
escoitad' esa iluseón  
que por ende s' esparrama,  
e decime ¿non vos chama  
ô recordo ô curazón?

Para min eu penso estar  
n-as revoltas d' un camiño  
alá n-o perdido Miño  
a sombra d' algun pinar.  
E quixera aturuxar,  
como nunha carretera,  
y hastra retroular quixera,  
punteando á muiñeira  
c' unha moza feiticeira  
como unha virxe de cera.

Brindo por vos meus hirmans  
d' Avellaneda, que tedes

n-eses ollos con que vedes  
luces d' os nosos serans.  
Pros que conocen dous chans,  
non hay quen vos aventaxe  
en amor, póis anqu' o traxe  
non e gallego en xusticia,  
vos facedes á Galicia  
cada momento un viaxe.

Brindo póis, por vos, premeiro,  
e dimpóis pol-os presentes  
qu' escoitaron indulxentes  
este cantar d' o turreiro.  
Que anque non é feiticeiro  
d' a miña lira ô cantar,  
tédelo que dispensar  
porqu' o que dixen con calma,  
¡foron anacos d' a y-alma  
que vos quixen regalar!

AVELINO VELOSO.

Avellaneda 24 d' o Nadal de 1908.

Nuestro apreciable paisano señor González, representante del diario argentino «La Razón» dirigió la palabra y con galanura de estilo en la oratoria habló en nombre del diario que representaba en ese acto. Felicizó la prosperidad del CENTRO GALLEGO cuya marcha había seguido de cerca, en sus nueve años de existencia; recordó con cariño aquella gran fiesta celebrada hacen tres años cuando la colocación de la piedra fundamental del hermoso edificio que hoy posee este Centro, que constituye un verdadero orgullo para todos los que se precien de amantes de Galicia. Aquella piedra de granito, —dijo— un pedazo de nuestra amada tierra gallega, que descansa en esta querida tierra argentina

Recordó al querido amigo é inteligente compatriota director de «Correo de Galicia» José R. Lence, quien se ve privado de compartir con nosotros en estos momentos de gratisimas expansiones por la sensible desgracia que ha enlutado su tranquilo hogar con la desaparición de su amable esposa.

La concurrencia significó al orador su aprobación con un entusiasta aplauso.

Seguidamente el Presidente Honorario del Centro nuestro buen amigo el señor Paredes Rey, agradeció al señor González el recuerdo tributado al amigo querido de todos señor Lence, cuya desgracia, que le aflige, lamentan hondamente todos y cada uno de los asociados del CENTRO GALLEGO. Dió cuenta de múltiples targetas y cartas recibidas de dis-

tinguidísimas personas que por varias causas no han podido concurrir, especialmente, la del muy querido amigo y entusiasta consocio don Antonio Porto, Gerente del Banco de Galicia, por cuya felicidad levantó la copa acompañándole todos los presentes.

Seguidamente declaró á nombre de la Comisión Directiva y de Fiestas, clausurados los brindis é inauguradas las VII Romerías Gallegas.

Una numerosa comisión de elegantes y distinguidas señoras y señoritas repartió entre los comensales medallas de plata y cobre conmemorativas y hermosos ramilletes de flores.

La banda de música «La Iberia» y la gaita amenizaron el banquete tocando alegres aires gallegos, españoles y argentinos sin que faltase la celebrada alborada de Veiga.

El gentío en el campo fué inmenso en este día; por donde quiera que se extendiese la mirada se contemplaba la mayor animación y alegría.

A las 8 y 1½ se organizó la gran retreta, con luces de bengala y antorchas recorriendo la Avenida General Mitre. Durante el trayecto se quemaron multitud de fuegos de colores, y lanzaron al espacio infinidad de globos con inscripciones conmemorativas.

Antes de cerrar esta ligera crónica, no podemos menos que cumplir con el gratísimo deber de felicitar muy atentamente al distinguido comisario don Domingo Elena, y personal subalterno por el esmerado servicio de policía, felicitándonos á la vez que como en años anteriores no haya que registrar ni el mas leve incidente.

En el número próximo seguiremos la crónica de los días 27 del actual, 1.º, 3, 6 y 10 de Enero proximo, este último día como consta en el programa destinado á la inauguración de la Avenida Galicia.

## CRUZANDO EL ATLANTICO

### Impresiones al vuelo

(CONTINUACIÓN)

Agosto de 1908.

Día 25—He sufrido, al despertar, una ilusión acústica, confundiendo con un recio vendabal el ruido de las olas, al chocar contra el costado izquierdo del barco. Me levanté, víctima de un molesto desarreglo estomacal, y subí seguidamente sobre cubierta. Me sorprendí gratamente al notar que, en lugar del

vendabal que me había figurado, reinaba una brisa tibia y suave, que auguraba una mañana feliz... ¡Sin embargo, para mí fué fatal! El desarreglo de mi estómago fue en aumento y, unidas las congojas que esa dolencia proporciona, con las nostalgias que el recuerdo de las personas que me son más caras, y las recién dejadas costas de mi patria me ocasionaban, hiciéronme pasar una mañana de indefinible abatimiento. Mi inapetencia en todo el día fué completa y el dolor de estómago me acompañó hasta el atardecer, hora en que, sentados en cómodas sillas sobre una ancha escotilla unos, y tendidos otros sobre la gruesa lona embreada que la alfombraba, saboreamos la salada brisa de la tarde, al compás de una animada conversación, al través de la cual he podido observar que, entre los pasajeros, figuraban personas muy aceptables para el trato.

Escuchando sin comprender, hallábase también entre nosotros la bella jóven rusa de que atrás hice mención. La examiné mas cuidadosamente y me pareció mucho mas interesante que al principio: su agraciado rostro y torneados brazos—que medio traía al descubierto—parecían haber sido esculpidos en alabastro y rociados con rosas: su perfil era tan delicado y su mirada tan dulce y cándida, que, sugestionando los ojos, rendía el corazón.... Era, en una palabra, verdaderamente hermosa.

A las nueve de la noche retirámonos á descansar y dormí profundamente hasta el día siguiente.

Día 26—Dejé el camarote, proximamente á las siete y despues de asearme, he contemplado desde popa la inmensidad del mar. La mañana estaba espléndida: el cielo azul y la brisa fresca y apacible.

Mi dolor de estómago habia desaparecido y me desayuné con bastante apetito.

Sentados sobre la ancha escotilla, de que queda hecho mérito, re-anudamos la conversación del día anterior los mismos pasajeros, ya indicados, sin que faltase, entre los reunidos la hermosa extranjera, á quien, por medio de la mímica dí las primeras lecciones de español, recibíéndolas, á mi vez, de ruso.

Sus simpatías entre los contertulios de ambos sexos eran generales, además de su hermosura, por su amabilidad y habitual ternura. Siempre ostentaba en sus delgados y bonitos labios una sonrisa candorosa é inocente, contestando con graciosos monosílabos, cuando era interrogada.

Formamos todos un alto concepto de distinción y delicadeza, al ver la indignación con que desprecio á un imberbe y grosero señorito, — pasajero de primera clase — que atraído por su hermosura, pretendió interesarla en su favor, ofreciéndole unas monedas de oro.

No dejó de llamar mi atención que prefiriese á la compañía de sus compatriotas, la de personas desconocidas, cuya conversación no comprendía. Sospeché no estaría en su centro entre los primeros y vino á confirmar mis sospechas un fornido y simpático belga, notable políglota y de unos 50 años de edad, quien me manifestó, en regular español, que era oriundo de Odesa, que tenía familia en B. Aires y que sus compañeros de viaje eran de muy inferior clase á la suya, así que su trato no debía serle muy agradable.

Le oí sostener con ella varias conversaciones, impresionándome gratamente el armonioso timbre de su voz, de cuyas inflexiones y acción correcta pude colegir que su conversación debía ser amena, suposición que confirmó el aludido belga, asegurándome era muy ilustrada. La insistencia con que me miraba, llevó á mi ánimo la sospecha de que no le era del todo indiferente, lo cual no dejaba de halagar un poco mi amor propio.

Apoyado en la borda de estribor, me detuve á contemplar la puesta del sol, cuyos dorados reflejos, reproducidos en el azul espejo de las aguas, me causaron una impresión de indefinible tristeza. ¡Hace pocos días, los aureos rayos del sol poniente, tamizados por árboles de espeso follaje proyectaban caprichosas formas sobre el verde cesped de un prado, próximo al hogar en que he nacido!... ¡Yo admiraba, mudo y extático, aquellos maravillosos efectos de luz!... ¡Hoy, en cambio, ni me cobija aquel límpido cielo azul, ni aquellos frondosos árboles me ofrecen su fresca sombra, ni mucho menos me brinda un prado su alfombra de verdura!...

¡El cielo, aunque bello también, no es el mío, y en lugar de la hermosa vanidad de aquel paisaje, tengo á la vista azules y dilatadas llanuras, agitadas por movimiento misterioso, cuyos límites se pierden en lo indefinido!... ¡Su monotonía me espanta!... ¡Sus brumosos perfiles tienen algo que hiela!...

El melodioso sonido de una flauta, me sacó demi abstracción, y mientras varios pasajeros se entretenían en animado baile, convencíme de la pasión que inspiraba á la rusa, despi-

diéndonos, entre tiernas miradas, hasta el día siguiente, con un efusivo apretón de manos.

J. M.

B. Aires 20-12-1908.

(Continuará)

## El "Centro Gallego" de Avellaneda

Nunca bastan ni sobran las palabras para dar realce á lo verdaderamente grande y hermoso, ni el alma siente fatiga para cantar, aunque sea en humilde prosa, las grandezas de un acto que entraña en si virtudes soberanas y hermosa elocuencia moral.

Mas de una vez, y mucho antes de ahora, hemos escogido para nuestros temas selectos el mismo que encabeza estas líneas, y lo hemos escogido, precisamente, porque poseidos de lo fundamental, bueno é indiscutible que el CENTRO GALLEGO de Avellaneda representa para el nombre de nuestra tierra, y para nuestra colectividad, no podíamos nosotros, hondos amantes de Galicia, dejar de comentar, solazándonos de la transcendencia que significa para nuestro pueblo una Institución como esta, en que tirios y troyanos no pueden menos de aplaudir la realidad y belleza del CENTRO GALLEGO de Avellaneda.

El señor Paredes Rey, alma de la galaica institución, secundado eficazmente por Abelardo Alvarez, José Lalin y otros, han dado tal impulso y engrandecimiento al Centro con esa voluntad de hierro que guia sus acciones que bien puede decirse que el CENTRO GALLEGO de Avellaneda va hoy en la vanguardia de las instituciones de esa indole, como modelo de seriedad, economía, método y prosperidad.

Después de su local preliminar, propio y exclusivo, en que todos los adelantos, han sido introducidos como en las más perfectas sociedades del mundo, como son la enseñanza general, en todas sus formas, desde la música, hasta las primeras letras, tratan ahora después de comprar su gran solar de levantar un nuevo edificio, amplio y soberbio para las escuelas prácticas de artes y oficios que sirva como de salvación y complemento á todos los paisanos que llegan á esta tierra, sin los debidos y exactos conocimientos profesionales que el bregar de esta vida requiere.

Quiere decir, pués, que el CENTRO GALLEGO de Avellaneda, guiado por una inteligencia

altamente comprensiva en su desarrollo, no solo busca el medio para hacer prosperar á nuestros emigrados, sino que, comprendiendo perfectamente la estructura y caracter de nuestra raza, mezcla á estas distintas instituciones escolares, la institución fundamental de las costumbres de Galicia al medio ambiente; estableciendo esas hermosas romerías gallegas, que son como el fiel reflejo, como la ilusión real de aquellas que, en las aldeas gallegas, se celebran con tanto júbilo y satisfacción.

Las romerías gallegas de Avellaneda, celtas, ruidosas, alegres y simpáticas, vienen á arrancar del corazón de todo gallego, la nota, la canción nostálgica, que vibra siempre sordamente en el fondo del alma enrevesada de la raza. La dulce gaita, el estrépito de las doradas panderetas, el repiqueo alegre de las castañuelas, el estallido de los cohetes en el espacio, los gritos alegres de la multitud, que habla el idioma, los aturuxos, el floreo genial de las muñeiras y los colores típicos de nuestras gentes aldeanas con sus trajes, hacen olvidar un momento á Galicia, creyendo que está allí en aquel campo grandioso lleno de armoniosas notas regionales, y oliendo á vino y empanadas.

Para nosotros, acaso esto sea lo más grandioso de la Institución de Avellaneda, porque, eso, es Galicia, significa amor á ella, y recuerdos de ella.

Este año vestirán un vuelo inaudito y de nuevo, con verdadera efusión, felicitamos al incansable luchador, y especial amigo, señor Antonio Paredes Rey, y á todos los miembros de la directiva del Centro, por la tenacidad, constancia é inteligencia con que van dirigiendo el timón de esa futura nave de inmensa grandeza moral y material.

AVELINO VELOSO

Buenos Aires, 20 Diciembre de 1908.

## TEMAS ESCOLARES

A mis estimados consocios

Después de un intervalo de tiempo de cerca de un año sin tocar *Temas Escolares*, vuelvo hoy á emprender la tarea con el decidido propósito de hacer lo que creo un bien á todos mis consocios: al menos es tal mi voluntad, que solo mueve mi pluma con la mejor de las intenciones.

Como no quiero pasar por cargoso, no repetiré hoy lo que en varios números del Boletín he venido escribiendo respecto á los cuidados que los padres debían tomarse por la instrucción, porque debemos estar todos convencidos que la instrucción y la cultura que la acompaña son la base de la civilización y progreso del mundo.

Insistiré en un concepto mío estampado en más de una ocasión: «Hay que economizar sobre la sed y sobre el hambre para dar instrucción á los hijos, librándolos así de la sed y hambre del futuro: de la desgracia, de la miseria.»

Me permito, pues, recomendar á mis consocios una síntesis de los artículos por mí escritos, y que apareció en el número 50 de nuestro órgano oficial, y ruego se lea con detención ese resumen porque puede enseñar mucho á quien quiera seguirlo. Es el decálogo, decía yo, de una nueva religión, de una religión noble y elevada: la del bien, la de la preocupación por los hijos, el decálogo de la instrucción. Casi no hay cuestión que en ese resumen no se ventile; sin embargo, si algo se me hubiera olvidado ó pasádome por alto, yo estaría dispuesto á escribir sobre ello á simple pedido expresando ese deseo que se presentara en la redacción del Boletín.

\*  
\* \*

Hablaré ahora de una cosa nueva, de la que creo no haber tratado nunca: Las vacaciones.

Los padres acostumbran durante este período de descanso de dos y medio á tres meses, enviar sus hijos á una escuela particular; unos con intención de que aprendan más y adelanten, otros para quitárselos de encima porque molestan.

Estos últimos parecen olvidar que la misión de los padres, siempre ha sido, es y será aguantar á sus hijos, encaminarlos, no desentendiéndose nunca de su obligación.

Los otros, con un fin elevado y noble, cometen un gravísimo error, porque las vacaciones son para descansar mentalmente y nunca para trabajar. El error consiste en que el cerebro, que durante nueve meses de clase ha elaborado materiales y asimilado conocimientos, tiene que sufrir un recargo de labor que no está en condiciones de desempeñar y al poco tiempo los padres tocarían los resultados de su apuro.

¿Cómo podrá estudiar con provecho el niño que va á cursar un grado ó año si al comenzar éste ya va cansado? Más le valiera no ha-

ber adelantado, porque si llega á fracasar en su intento se desmoraliza y nada habrá luego que le aliente.

Si se trata de un joven aplazado en una ó dos asignaturas entonces sí puede estudiar porque el trabajo es aliviado, pero en general no.

Empero tres meses sin hacer absolutamente nada es peligroso, por lo cual es conveniente que los padres, cuya mentalidad les permita hacerlo, se preocupen de repartir los trabajos de sus hijos haciéndoselos repetir. Al efecto una pequeña copia diaria, algunas cartitas, recibos, lectura en libros ó diarios y problemitas de los mismos que el niño tiene en sus cuadernos del año, nunca le vendrán mal; pero á condición de que esto se le dé como un entretenimiento y no como violenta obligación

Los padres que no pueden por cualquier razón, mandarán sus hijos á una escuela particular; pero á condición de que la enseñanza no sea de más de tres horas diarias, y hasta si se quiere no todos los días.

PRUD. ARMAND DE KERVAZ

Noviembre de 1908.

---

## SECCION MUSICAL

---

### MÚSICA

Al muy querido y distinguido amigo don Antonio Paredes Rey por su protección al divino arte.

La expresión de lo sublime, de lo bello y del sentimiento en general; ella existe desde que el hombre ha sentido placer ó dolor: influye de tal manera en la naturaleza del genero humano que es su constante compañera, conmoviendo la sensibilidad, alegre ó melancolicamente. El niño se duerme al cadencioso ritmo que su madre canta; el campesino, siega la hierba improvisando hermosas melodías y donde quiera que el hombre sufra ó goce, la música aparece como remedio lenitivo de sus dolores.

Pasa de seis mil años que la música constituía un elemento de educación entre los Chinos. Los Griegos lo tenían á deshonra el no conocerla, los Indios, los Tirios, los Egipcios y los Hebreos cultivaron la música con gran empeño llegando el rey Salomón á formar coros de veinte mil voces acompañados de un sin número de instrumentos.

La conquista de la civilización y la ciencia siempre evolucionadora del arte, sacó á la música los más impenetrables secretos, que excitando nuestras pasiones nos hace concebir por medio de bien combinados sonidos, imágenes grandiosas de belleza sin igual.

El sonido, principal factor de la música es una de las maravillas que encierra el divino arte, dice el Rorbacher que los siete tonos principales del sonido tienen una semejanza sorprendente con los siete principales colores de la luz y las siete principales figuras de la geometría. Por ejemplo una lámina de hierro, calentada gradualmente presenta también los siete colores principales. Si se va golpeando gradualmente, emite las siete notas de la escala diatónica, y si sobre la tapa de un clavicímalo cercano se esparce polvo finísimo las vibraciones de las siete notas forman siempre gradualmente en ese polvo, las siete principales figuras de geometría.

La vibración, su movimiento periódico y duración, la onda sonora y su longitud, la intensidad, elevación y timbre, la série de armónicos producidos por un solo sonido complejo, constituyen lo que llamamos sonido musical.

Aunque parezca redundancia diferenciar el sonido musical y el ruido, pues ambos sonidos son efectos de la misma causa, la música emplea para fines puramente artísticos sonidos determinados ó musicales aunque en raros casos utilice instrumentos autófonos de sonidos indeterminados. La diferencia entre el sonido musical y el ruido, puede sintetizarse repitiendo con el sabio M. H. Helmholtz: «sonido musical es la sensación producida por los movimientos rápidos y periódicos del cuerpo sonoro; ruido es la sensación producida por movimientos no periódicos. La duración del movimiento periódico de las vibraciones sonoras reduce para los sonidos graves, á treinta vibraciones por segundo y para los agudos á cerca de 38,000 en el mismo espacio de tiempo.

El sonido además de la sensación auditiva puede comprobarse con la vista y el tacto. Tómese un diapason, aparato inventado para servir de norma á un sonido fijo y que tiene la forma de una orquilla de acero, hágase vibrar y simultáneamente se siente, se vé y se percibe en el acto los movimientos constitutivos del sonido. Otro fenómeno del sonido es la onda sonora, mejor dicho el espacio que recorre el sonido durante una vibración.

Las grandes obras de los sabios acústicos y los congresos celebrados en París, Bélgica y Alemania han fijado de un modo absoluto las vibraciones de cada sonido, tomando por base el "La normal ó internacional" que produce 870 vibraciones por segundo á la temperatura de 15° centígrados. Ahora bien, la longitud de la onda sonora es igual á 340 metros divididos por el número de vibraciones ejecutadas en un segundo ¿Como podemos averiguar la longitud de la onda del "La normal ó internacional" que produce 870 vibraciones por segundo? Se dividen los 340 metros por 870 (vibraciones) y se obtiene la cifra 0m 390, es decir, que elsonido "La normal" forma 870 ondas sucesivas de 0m 390 de longitud por segundo. El índice acústico comparativo general de extensión del material sonoro, aprobado y recomendado por el Jurado Internacional de la Exposición Universal de Bruselas en 1897 nos explica con la más facil exactitud el grado de entonación y elevación de un sonido determinado, fijando para el primer grado (sonido gravísimo) la nota Do cuyo efecto real corresponde á un tubo del órgano que los constructores de este instrumento denominan OCTAVA DE 32 PIES. Este sonido corresponde en notación musical, tres octavas más bajas al Do escrito en el segundo espacio en clave de FA en cuarta línea. El límite agudísimo corresponde á la cifra 116 sonido producido por el tubo del mismo instrumento y que los organeros llaman OCTAVA DE 1/16 DE PIE. La notación de este sonido pertenece al SOL cuatro octavas más alto al que se escribe encima de la quinta línea.

Como se deja ver el número de sonidos reales que hoy emplea el material sonoro alcanza á la respetable suma de 116 ó sean nueve octavas y media, pudiendo como dice muy bien el sabio musicólogo Don F. Pedrell estenderse más, «partiendo del límite *minimum* del sonido que produce 16 vibraciones al *maximum* del que produce 38,000, abarcando una extensión de cerca de 11 octavas, pero las vibraciones son tan lentas ó tan rápidas que no pueden dar como no dán realmente, la impresión de un sonido musical.

H. MIGUEZ RUA

(Continuara)

## MI CREDO WAGNERIANO

Creo en Gluck Padre Todopoderoso, Creador del drama lirico en la Tierra y Ricardo Wagner, uno de sus hijos, que fué concebido por obra y gracia de Carlos Maria Weber y nació de la belleza eterna, padeció bajo el poder de las preocupaciones, fué crucificado en París y Milan, no siendo muerto y sepultado por los wagneristas, milagrosamente, descendió á los infiernos del amor propio ultrajado, subió á los cielos de la inmortalidad y al Paraiso del teatro Real de Madrid, y está sentado con Weber y Beethoven, á la diestra de Gluck Padre Todopoderoso. Desde allí debia venir (pero no vendrá, desgraciadamente), á juzgar á los vivos que profanan su nombre pasando por wagneristas, ni á los muertos porque esos le tienen sin cuidado. Creo en el génio aunque no sea Aleman, la Santa Iglesia, Universal del Arte, la Comunión y Filiación de los grandes Maestros; creo, (y es mucho creer) en el perdon de los desatinos wagneristas, la resurrección del Buen Gusto y la marcha irresistible de la Inteligencia y del Progreso. Amen Wagner.

A. P. Y GOÑI

(De La America Musical)

## CENTRO GALLEGO

NOVIAMIENTO DE CAJA DURANTE EL SEGUNDO TRIMESTRE DE 1908-1909.

### INGRESOS

Agosto 1.	Saldo del anterior.	30.87
» 2	Alq. salón á la Sociedad L. del Alva.....	35.00
» 8	Saldo del alquiler de la fecha..	35.00
» 10	Donado por R. Novo de su cuenta.	6.00
» 18	Producido del bufet el día 15 del corriente.....	125.95
» 23	Alq. del salón en este día.....	35.00
» »	Avisos del Boletín núm. 58.....	105.00
» »	Id. 59.....	104.00
» »	Ingresos del baile del día 15 del corriente.....	62.05
» »	368 recibos de julio y atrasados..	368.00

Agosto 23	Benito Fontán sus cuotas hasta 31 Diciembre.....	5.00		Octubre 25	M. L. Saavedra id	1.00	
»	» Miguel Paz id id	5.00		»	» Emilio Villar id id	1.00	
»	» José Resua id id	5.00		»	» J. M. Nocetti id id	1.00	
»	» Franc. Lalín id id	5.00		»	» A. Curros id id	1.00	
»	» R. Lorenzo id id	5.00		» 23	Ingresos de la funci- ción del 24 del corriente.....	529.50	
»	» A. Porto id id	5.00		» 31	Alq. del salón.....	75.00	
»	» José Eiras id id	5.00		»	» Producido del bu- fet el día 24 del corriente.....	140.60	1721.60
»	» C. Sinde id id	5.00			Total.....		4753.72
»	» F. Cutrín id id						
»	» 30 Septiembre.....	2.00					
»	» 4 diplomas.....	4.00					
» 28	Alq. del salón, So- ciedad L. del Alva.....	35.00	987.87				

## EGRESOS

Stbre. 5	Alq. del salón á la Sociedad T. de la Pampa.....	75.00		Agosto 1.	Maestro sueldo por julio.....	80.00	
»	» Id id id A. de Ave- lianeda.....	35.00		»	» C. Sitoula id id id	50.00	
»	» M. Varela, alqui- ler del bufet por los meses de junio, julio y agosto.....	25.00		» 10	Ramón Novo sic una banderola..	10.00	
» 12	Producido del bu- fet en esta fecha.	146.55		»	» José Suarez sic por alfombras..	67.60	
» 13	Alq. del salón.....	35.00		»	» Montes y Cia., slc. cortinas y una carpeta.....	106.00	
» 20	Id id id.....	35.00		» 18	Lalín Hnos., artí- culos para el bu- fet.....	69.90	
»	» Producido de la función del día 12 del corriente.	517.70		» 23	D. Pajariño id ci- garrillos id id..	18.12	
» 21	Benito Fontán su préstamo.....	700.00		»	» E. y J. Garobbio, artículos varios.	3.50	
» 27	Alq. del salón.....	35.00		»	» Por el Boletín nú- mero..... 57.....	109.00	
» 28	428 recibos por agosto y atrasa- dos.....	428.00		»	» Id id id id 58.....	111.00	
»	» 2 diplomas.....	2.00		»	» Id id baile del 15 corriente.....	59.00	
»	» Ingresado en caja para luz por funci- ón día 12.....	10.00	2044.25	»	» Carlos Porren, una bandeja (25 ju- lio).....	8.00	
Octubre 3	Producido del bu- fet en esta fecha.	85.10		»	» Juan García sic. artículos varios.	24.65	
»	» Donado por el se- ñor Echeverría.	1.00		»	» M. Varela, 12 o/o de comisión y sueldo.....	69.60	
» 4	Alq. del salón.....	35.00		»	» M. Varela, gastos de Secretaría...	18.45	
» 10	Id id id.....	75.00		»	» Pedro Lucía, por servicio bufet..	3.00	
» 11	Id id id.....	35.00		»	» M. Viñas, sic.....	0.80	
»	» Ingresos del Bole- tín núm. 60.....	120.00		»	» Pedro Lucía, por servicio bufet..	8.00	
»	» Id id id 61.....	104.00		»	» Cheid Hnos., es- malte para piso.	14.00	
» 18	Alq. del salón.....	35.00		»	» Luciano Otero, por servicio bufet..	8.00	
» 25	Id id id.....	35.00		»	» «Diario Español», suscripción por julio.....	1.70	
»	» 434 recibos de sep- tiembre y atra- sados.....	434.00		»	» Carlos Sitoula, gas- tos.....	5.10	
»	» Antonio Curros sus cuotas hasta di- ciembre.....	3.00		»	» F. Bozzo, materia- les.....	5.09	
»	» Juan Rebagliati id id id.....	3.00		»	» Luciano Otero, ser- vicio de bufet..	5.00	
»	» M. L. Saavedra id id id.....	3.00		»	» M. Sinde sic dos felpudos.....	5.00	
»	» José Fernández id id id.....	3.00		» 31	Sampayo y Santo- laria sic.....	32.70	893.21
»	» Emilio Alem su di- ploma.....	1.00					
»	» Luis Fuentes id	1.00					

Stbre. 4	Maestro su sueldo por agosto.....	80.00		septiembre.....	1.00
» »	Gastos varios.....	6.00		» » «Correo de Galicia», suscripción al 30 de junio..	1.50
» »	Compra de accesorios para el piano	20.00		» » Id id trimestre id id 30septiembre.	1.50
» »	Id id artículos para el bufét.....	10.14		» » «Diario Español», por septiembre.	1.70
» 12	Luciano Otero, servicio de bufet..	8.00		» » M. Alonso, servicio de bufét....	4.00
» »	Pedro Lucía, id id Luz de Secretaría por julio.....	20.60		» » M. Varela, gastos de Secretaría...	20.60
» »	Id id salón id marzo .....	57.00		» 24 Por la función de esta fecha.....	563.00
» »	Id id id id abril..	6.00		» » José Otero, su obligación.....	250.00
» »	Id id id id junio.	22.50		» » Artículos para el bufet .....	8.00
» »	Por la función del día 12 á beneficio de Jardón...	188.50		» 31 D. Pajariño, artículos para el bufet.	10.70
» »	Entregado á J. M. Jardón su beneficio.....	329.20		Suma total.....	1.384.82
» 21	J. M. Echevarría si intereses hasta 21 stbre. 1909...	1170.00			4.344.45
» »	Carlos Sitoula su sueldo de agosto.	50.00		<b>RESUMEN</b>	
» »	M. Varela 12 o/o de comisión y sueldo.....	71.50		Ingresos.....	4.753.72
» »	Bomberos su cuota por julio.....	5.00		Egresos.....	4.344.45
» »	«Diario Español», suscrip. agosto.	1.70		Saldo que pasa á noviembre.	109.27
» »	«Eco de Galicia», Id id id.....	1.50		<i>409.27</i>	
» »	M. Varela, gastos de Secretaría...	15.52	2066.42	<i>Avellaneda Noviembre 1º. de 1908.</i>	
Octubre 3	Orquesta, baile de esta fecha.....	40.00		El Vice-Presidente	El Tesorero
» »	Maestro, su sueldo por septiembre.	80.00		<b>David Pajariño</b>	<b>R. Fernández</b>
» »	C. Sitoula id id id	50.00		<i>Avellaneda, Noviembre de 1908.</i>	
» »	Compra de artículos para el bufé.	6.70		Por recibido pase con sus respectivos comprobantes á la Comisión Revisadora de Cuentas á sus efectos.	
» »	A. Villarreal, servicio de toilet día 3.....	5.00		El Secretario	El Presidente
» »	Rapaport, s/c. artículos para bufet.	11.90		<b>A. Nóvoa</b>	<b>Francisco Lalín</b>
» »	Por el Boletín número 59.....	109.00		Reunida la Comisión que subscribe en cumplimiento á la misión que le está encomendada, ha practicado una prolija revisación en el movimiento de ingresos y egresos de caja durante el segundo trimestre vencido, en el actual ejercicio, encontrándolo en un todo ajustado con sus respectivos comprobantes.	
» »	Id id id id 60....	109.00		<b>José Otero, Carlos Peluffo, Juan Neira, Florencio Santolaria.</b>	
» »	Pedro Lucía, servicio de bufét..	4.00		<b>NECROLOGIA</b>	
» »	L. Otero id id id..	8.00		— — — — —	
» »	J. Carburini, arreglo de luces....	7.40		■	
» »	Bomberos su cuota por agosto..	5.00		Con el más hondo pesar se ha impuesto la colonia gallega de esta ciudad de la infausta noticia del fallecimiento de la virtuosa señora Matilde Ruano de Lence, esposa de nuestro querido amigo y compatriota el inteligente director de «Correo de Galicia» don José R. Lence, cuya sensible desgracia acaeció en la capital de la República el viernes once del actual á las cinco de la tarde víctima de cruel dolencia.	
» »	J. Viñas, s/c. 2 llaves y 1 bocallaves .....	1.70			
» »	C. Marcovechio, su cuenta 1 corona.	11.00			
» 20	M. Varela, 12 o/o de comisión y sueldo .....	74.12			
» »	«Nova Galicia», suscripción por				

## VARIAS

En medio del justo dolor que embarga el alma del amigo Lence, con la desaparición de su amable y bondadosa compañera, madre de sus tiernos hijitos, debe consolarle las múltiples pruebas de afecto y sincero aprecio que ha recibido con motivo de la inesperada y sensible desgracia que ha venido á enlutar el cielo tranquilo de su encantado hogar.

Así hemos visto la grandiosa manifestación de duelo en el acto del entierro, y los numerosísimos amigos que acudieron á la casa mortuoria á compartir con el amigo Lence en su inmenso pesar.

Nosotros que conocíamos los relevantes méritos y virtudes de la extinta, lamentamos con el alma su temprana desaparición y hacemos fervientes votos porque el bálsamo de la resignación y el consuelo mitiguen el justo dolor que agobia al desconsolado amigo Lence.

El 28 de Noviembre último falleció en la villa de Cangas (Pontevedra), á la edad de 82 años, la respetable señora doña Francisca Giraldez Perez, madre de nuestro querido consocio y actual gerente del CENTRO GALLEGO don Carlos Sitoula.

La bondadosa señora extinta gozaba en el pueblo de su nacimiento, donde hoy descansan sus venerados restos, de las más grandes y legítimas simpatías, por su bondad de carácter y sentimientos altruistas; simpatías que el vecindario exteriorizó con su mayor condolencia desde el momento que circuló tan triste noticia.

Enviamos nuestro más sentido pésame al amigo Carlos y á su esposa é hijos, residentes en esta ciudad; á la señora hermana doña Perfecta Sitoula maestra de la escuela de Valga (Cesures) y á su hermano Angel, residente en Vigo, acompañándoles en el justo dolor que tan sensible pérdida les ha producido.

Víctima de una afección cardiaca ha fallecido repentinamente en el pueblo de San Rafael de la Provincia de Mendoza donde se encontraba accidentalmente el vecino de esta ciudad y paisano nuestro don Manuel Riveiro.

Enviamos nuestra condolencia á los hermanos del extinto nuestros queridos consocios Vicente y José Riveiro.

**Ortigas de Mar.**—Acompañado de amable dedicatoria hemos recibido un ejemplar del libro cuyo título nos sirve de epígrafe á estas líneas.

Su autor, el señor Antonio Cursach, no es desconocido para nosotros como un buen narrador de cosas marinas. Ya en su obra anterior, *Estrellas de Mar*, se nos reveló un verdadero marmista en el sentido literario.

Leyendo sus narraciones escritas con toda naturalidad y sencillez, se transporta uno á las pintorescas costas Baleares, se ve el sol de levante, se siente la ola que se deshace en espuma en la playa y se respira, en fin, aire del mar. Tan reales son los cuadros que describe que nos parece como si conociésemos á sus protagonistas.

De *Ortigas de Mar* nos han dejado muy grata impresión *La Aurora Boreal* y *Una limosna por Dios*; la primera por la ternura con que está escrita, y la segunda por el pensamiento profundo que encierra.

Felicitamos al señor Cursach por su nueva obra y le exhortamos á que pronto nos visite la que tiene en publicación: *Claveles de Mar*.

**Almanaque de Galicia.**—Para 1909, ha publicado el distinguido comprovinciano señor Fortunato Cruces director de la revista «Nova Galicia» su primer almanaque con el título que encabeza estas líneas.

Es un libro útil que contiene 144 páginas de sabor puramente galico, con cuentos, poesías y descripciones de la región.

Contiene además múltiples fotograbados de pueblos y paisajes de Galicia como así mismo el retrato de distinguidas personalidades de la colonia, radicadas en la República Argentina y en España.

Constituye este almanaque un album de cuadros, costumbres y descripciones de la patria chica el que recomendamos muy eficazmente á nuestros asociados.

Nuestras felicitaciones al señor Cruces, por la labor que representa su primer Almanaque de Galicia.

**Hogares felices.**—Lo es sin duda alguna el de nuestro querido consocio y amigo Antonio Paredes Beiro, por los parabienes con motivo del primer vástago con que su amable y distinguida esposa señora Elena Villanueva le ha brindado.

El feliz alumbramiento ha tenido lugar el 27 de Noviembre último criándose el varoncito Antonio José, fuerte y rollizo, que causa el encanto de los jóvenes esposos.

Nuestros votos por que la felicidad mas completa brille por siempre en aquel hogar.

Un nuevo vástago ha venido también el 31 del mismo mes de Noviembre á adornar el hogar de nuestro estimado amigo y consocio Benito Fontán.

Su apreciable señora Lucrecia Paz le ha obsequiado con un varoncito que se le puso por nombre Héctor.

Nuestras entusiastas felicitaciones á los esposos Fontán y que el nuevo vástago como los anteriores constituyan por siempre el encanto de sus padres.

**De regreso.**—Se encuentra entre nosotros de regreso de la madre patria á donde estuvieron siete meses en viaje de placer, con sus respectivas familias nuestros apreciados consocios y acreditados comerciantes de esta plaza don Manuel Sinde, don Joaquín Romero y don Hipólito Abarrategui.

Nuestra bienvenida.

**De viaje.**—El 25 del actual partió en el trasatlántico «Asturias» con dirección á su pueblo natal la hermosa ciudad de Vigo, nuestro querido consocio Ricardo Canosa Perez.

Deseámosle feliz viaje y que al llegar á los patrios lares encuentre á sus queridos padres y demás familia gozando de la más perfecta salud y felicidad.

**Visita.**— Hemos tenido la gratísima satisfacción de recibir la visita de nuestro estimado comprovinciano don José López, exmiembro de la Comisión Directiva del Centro Gallego de Baracaldo, (Vizcaya).

Agradecemos íntimamente los cariñosos recuerdos que por su intermedio nos dirigen nuestros entusiastas hermanos de Baracaldo, los que retribuimos, haciendo votos por su prosperidad creciente.

**Unión Gallega.**—Esta importante Sociedad de Socorros Mútuos de Barracas al Norte, ha celebrado una función teatral y baile familiar en los salones de la «Cavour» conmemorando el 8.º aniversario de su fundación el sábado 26 del corriente.

Abrió el acto con un brillante discurso el

Presidente Honorario, don Manuel Castro López, el que como siempre ha sabido arrancar en el auditorio el mayor entusiasmo cosechando nutridísimos aplausos y sinceras felicitaciones.

El programa ha sido cumplido en todas sus partes.

Se ha puesto en escena «Chateaux Margaux», «El pié izquierdo» y «La mujer del molinero».

El señor Pedro Bordoni, cantó el aria de tenor de «Marina» y el señor Grova tocó en la gaita la «Alborada» y la «Jota Navarra».

**El cuadro infantil.**—El cuadro infantil del CENTRO GALLEGO bajo la dirección del Conservatorio de Música, tienen en ensayo la preciosa zarzuela «La Alegría de la Huerta» y la comedia «El novio de doña Inés» y varios juguetes cómicos.

En breve se publicará el programa de una nueva velada infantil de esas que tanto agradan al público.

**Disculpa.**—La pedimos á nuestros colaboradores por no figurar en este número notables trabajos que nos han sido remitidos por carecer materialmente de espacio.

EST. GRÁFICO J. ESTRACH, HUMBERTO, 1. 958

## ALMACEN "LA BANDERITA"

DE FERMIN FERNANDEZ

Se recibe Pescado Fresco y Mariscos de Galicia

Montes de Oca y Suarez

BARRACAS AL NORTE—Bs. As.

## "LA OBRERA"

CAMISERIA, ROPERIA Y SOMBRERERIA

UBALDO IMEDIO

CASA DE CONFIANZA

La que mejor confecciona y más barato vende los artículos generales para hombre, jóvenes y niños

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES

451 AV. GENERAL MITRE 451

AVELLANEDA

"LA OBRERA"